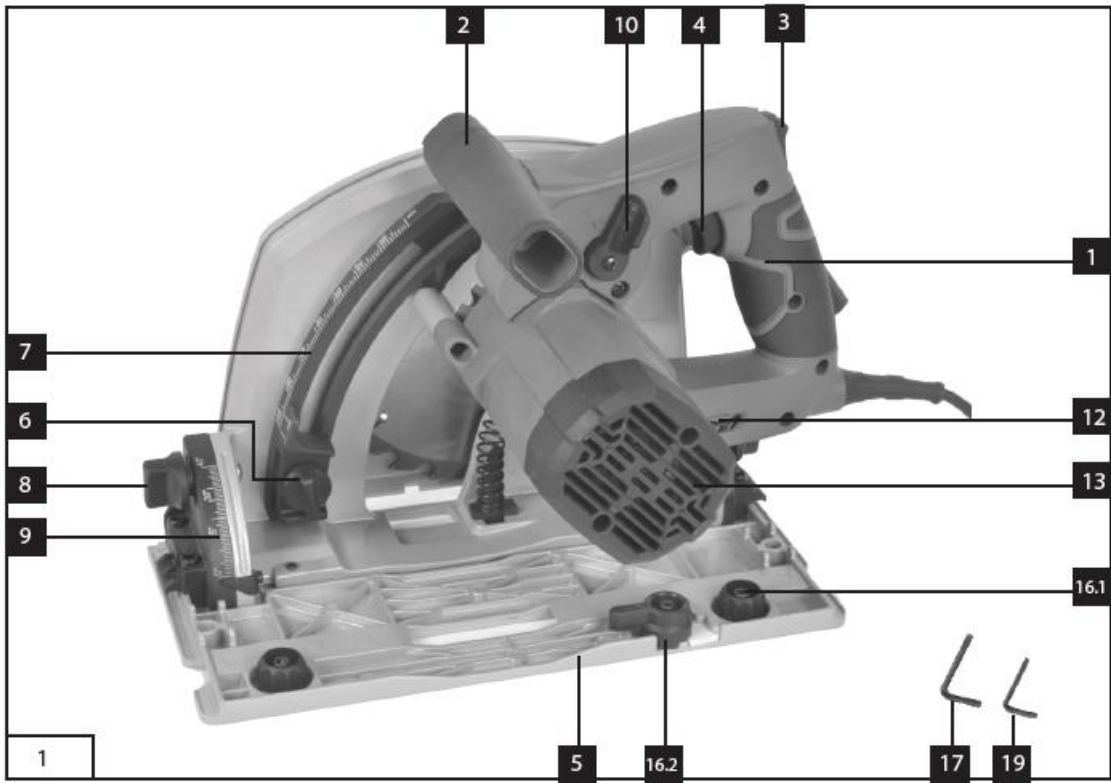
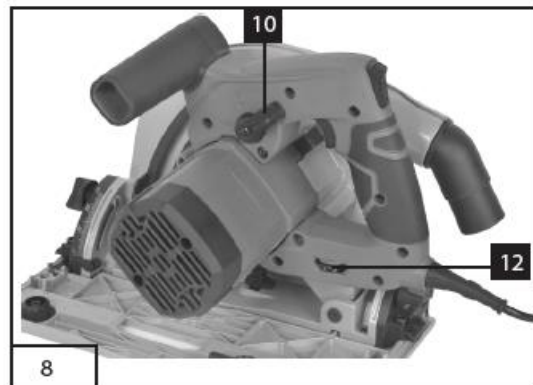
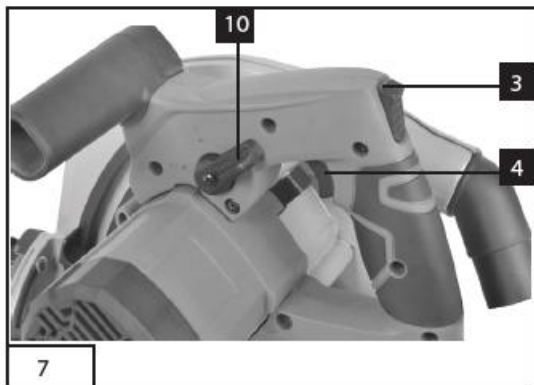
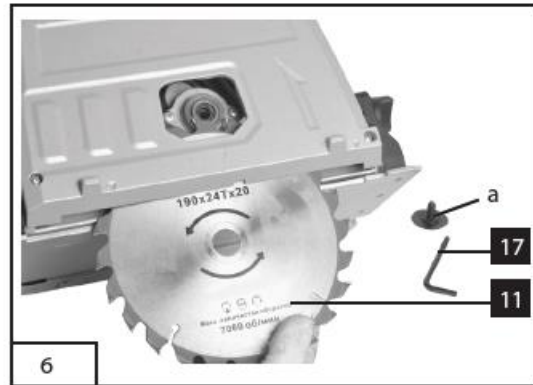
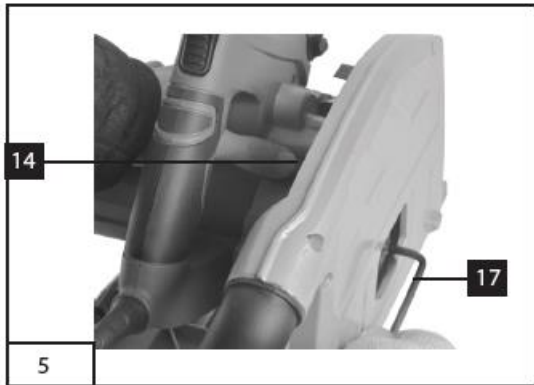
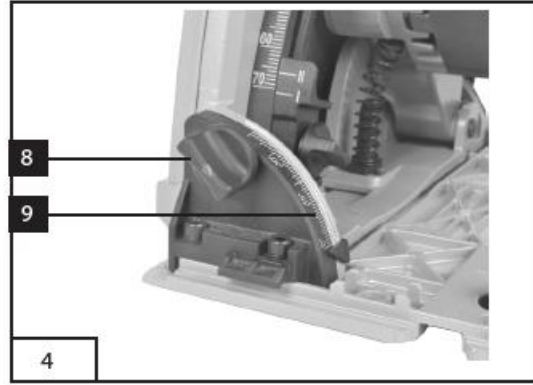
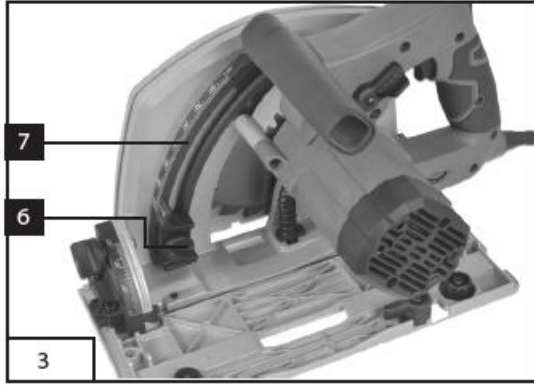


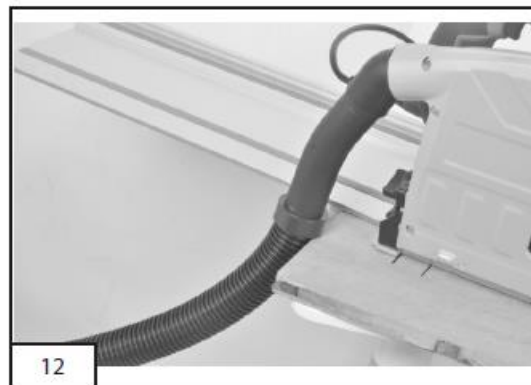
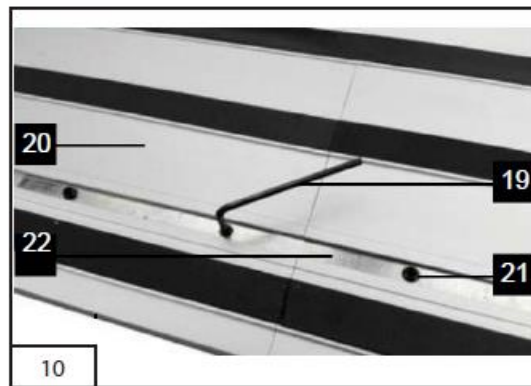
TAUCHSÄGE
TRS 1400-64



Ponorná pila 1400 - 64







| | |
|--|--|
| <p>1. Einsatzbereich</p> | <p>1. Rozsah použiteľnosti</p> |
| <p>Vorgesehene Verwendungsmöglichkeiten Die Maschine schneidet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hartes und weiches Holz inländischer oder exotischer Herkunft, längs und quer durch die Maserung falls die entsprechenden Teile richtig eingesetzt werden. | <p>Vhodné použitie Stroj reže:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tvrdé a mäkké drevo domáceho alebo cudzieho pôvodu, podélně nebo příčně skrz žilkování za podmínky, že jsou správně nasazené odpovídající části (speciální kotouč pily a svorky) |
| <p>Nicht vorgesehene Verwendungsmöglichkeiten Die Maschine eignet sich nicht für:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eisenmaterialien, Stahl und Gusseisen, sowie alle anderen Materialsorten, die nicht aufgeführt werden, vor allem Lebensmittel. <p>Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte ausschließlich für den Hobby- und Do-it-yourself Bereich und nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.</p> | <p>Nevhodné použitie Stroj není vhodný pro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Železné materiály, ocel a lité železo, stejně jako všechny ostatní materiály, které zde nejsou uvedené, především potraviny. <p>Vezměte prosím na vědomí, že zařízení jsou určena pouze pro koníčky a domácí použití, nikoli pro komerční účely, řemeslné nebo průmyslové úkony.</p> <p>Nepřijímáme žádnou záruku či odpovědnost za poškození, pokud bylo zařízení použito ve společnostech s komerčním, řemeslným nebo průmyslovým zaměřením či bylo využito k pracím s podobnou pracovní zátěží.</p> |
| <p>2. Sicherheitshinweise und Warnungen</p> | <p>2. Bezpečnostní pokyny a varování</p> |
| <p>Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektromaschinen. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam</p> | <p>Toto zařízení vyhovuje ustanoveným předpisům o Bezpečnosti práce s elektrickými přístroji. Pozorně si přečtěte návod k použití před uvedením stroje do provozu.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Ein unsachgemässer Gebrauch kann zu Schäden an Personen und Gegenständen führen. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.</p> <p>Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.</p> <p>Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.</p> | <p>Nesprávné použití může způsobit poškození přístroje, zdravotní úraz či poškození majetku. Osoby neseznámení s bezpečnostními pokyny práce s tímto zařízením jej nemohou používat.</p> <p>Tento manuál pečlivě uschovejte pro jeho další využití.</p> <p>Dětem a mladistvým je používání tohoto přístroje zakázáno</p> |
| <p>3. Sicherheitshinweise für Tauchsäge</p> | <p>3. Bezpečnostní pokyny pro užívání ponorné pily</p> |
| <p>3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.</p> <p>WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrische Schläge, Brände und/oder schwere Verletzungen verursachen.</p> | <p>3.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro Užívání elektrických zařízení.</p> <p>VAROVÁNÍ! Přečtěte si pozorně všechny bezpečnostní pokyny. Vynechání bezpečnostních postupů a neúměrné zacházení mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár anebo vážné zdravotní úrazy.</p> |
| <p>Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.</p> <p>Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).</p> | <p>Uschovejte manuál s bezpečnostními pokyny pro budoucí využití.</p> <p>Pojem „elektrické nářadí“ v tomto manuálu označuje přístroj napájený elektrickým proudem ze sítě (pomocí napájecího kabelu) či nářadí poháněné baterií (bez napájecího kabelu).</p> |
| <p>3.1.1 Arbeitsplatzsicherheit</p> | <p>3.1.1 Zabezpečení pracovního prostoru</p> |
| <p>a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.</p> | <p>a) Pracovní plochu či prostory udržujte čisté a dbejte na dobré osvětlení pracovního prostředí. Nepořádek nebo špatná světelnost mohou vést k pracovním úrazům a dalším nehodám</p> |
| <p>b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.</p> | <p>b) S elektrickým nářadím nepracujte v potenciálně výbušné atmosféře, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach či výpary zapálit a zapříčinit požár.</p> |
| <p>c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.</p> | <p>c) Elektrické zařízení nepoužívejte v přítomnosti dětí či dalších osob. Rozptylování při práci druhou stranou může zapříčinit ztrátu kontroly nad přístrojem, čímž můžete způsobit úraz sobě a svému okolí.</p> |
| <p>3.1.2 Elektrische Sicherheit</p> | <p>3.1.2 Elektrická bezpečnost</p> |
| <p>a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.</p> <p>Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.</p> | <p>a) Připojná zástrčka elektrického přístroje musí pasovat do zásuvky. Je zakázáno provádět jakékoli změny přípojných zásuvek. Nepoužívejte zásuvkové adaptéry spolu s uzemněnými elektrickými zařízeními. Nezměněné přípojných zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko rány elektrickým proudem.</p> |
| <p>b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.</p> | <p>b) Omezte kontakt s uzemněnými povrchy, jako jsou roury, topení, kamna a lednice. Vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem, pokud je Vaše tělo uzemněno.</p> |









| | |
|--|--|
| <p>c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.</p> | <p>c) Udržujte elektrická zařízení mimo dosah deště a vlhkosti. Proniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko rány elektrickým proudem.</p> |
| <p>d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.</p> | <p>d) Nepoužívejte kabel k jiným účelům jako např. k nošení nebo zavěšování elektrického zařízení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko rány elektrickým proudem.</p> |
| <p>e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Aussenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.</p> | <p>e) Pokud s elektrickým zařízením pracujete venku, použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou určeny i pro venkovní prostředí. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro použití ve venkovním prostředí snižuje riziko rány elektrickým proudem.</p> |
| <p>f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko elektrischer Schläge.</p> | <p>f) Pokud nelze zabránit použití elektrického zařízení ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu. Použití ochranného vypínače snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.</p> |
| <p>3.1.3 Sicherheit von Personen</p> | <p>3.1.3 Bezpečnost osob</p> |
| <p>a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.</p> | <p>a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a s elektrickým zařízením pracujte s rozumem. Nepoužívejte elektrické zařízení, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Jediný moment nepozornosti při použití elektrického zařízení může vést k vážným zraněním.</p> |
| <p>b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.</p> | <p>b) Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Použití osobního ochranného vybavení podle druhu a použití elektrického zařízení jako respirátoru, neklouzavé bezpečnostní obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, snižuje riziko vzniku zranění.</p> |
| <p>c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschliessen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschliessen, kann dies zu Unfällen führen.</p> | <p>c) Zabraňte náhodnému spuštění. Dříve než připojíte přístroj k síti elektrického proudu, pohnete jím nebo jej přemístíte, ujistěte se, že je elektrické zařízení vypnuté. Pokud máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo přístroj připojíte do zásuvky zapnutý, může dojít ke zraněním.</p> |
| <p>d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.</p> | <p>d) Než zapnete elektrické zařízení, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby. Nářadí nebo klíč, které se nachází v otáčející se části přístroje, mohou způsobit zranění.</p> |
| <p>e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das</p> | <p>e) Zamezte vzniku nepřírozené polohy těla. Postarejte se o svůj jistý postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tímto chováním můžete přístroj lépe kontrolovat v nečekaných situacích.</p> |











| | |
|--|--|
| Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren. | |
| f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden. | f) Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí. Volnější oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zamotat do pohyblivých částí. |
| g) Wenn Staubabsaug- und Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern. | g) Pokud mohou být nainstalována zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem. |
| 3.1.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges | 3.1.4 Použití a údržba elektrického zařízení |
| a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer7 im angegebenen Leistungsbereich. | a) Nepřetěžujte přístroj. Používejte pro svou práci pouze elektrické zařízení k tomu určené. S odpovídajícím elektrickým zařízením se pracuje lépe a bezpečněji v uvedené výkonnostní oblasti. |
| b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden. | b) Nepoužívejte elektrické zařízení s poškozeným spínačem. Elektrické zařízení, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno. |
| c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät ablegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges. | c) Než začnete s nastavováním přístroje, výměnou náhradních dílů nebo jej odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Tato opatření zabraňují neúmyslnému spuštění elektrického zařízení. |
| d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden. | d) Nepoužitá elektrická zařízení uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto bezpečnostní pokyny. Elektrická zařízení jsou nebezpečná, pokud jsou používána nezkušenými osobami. |
| e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen. | e) Starejte se o elektrická zařízení s péčí. Kontrolujte, zda pohyblivé části fungují bez závady a nejsou zaseknuté a jestli části nejsou zlomené nebo poškozené natolik, aby byla omezena funkčnost elektrického zařízení. Před použitím přístroje nechte opravit poškozené části. Mnoho nehod je zapříčiněno špatně udržovaným elektrickým zařízením. |
| f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen. | f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se zasekávají méně a pracuje se s nimi snáze. |
| g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen. | g) Používejte elektrické zařízení, příslušenství, zaváděcí nástroje atd. podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrických zařízení k jiným, než předpokládaným účelům může vést k nebezpečným situacím. |
| 3.1.5 Service | 3.1.5 Servis |

| | |
|--|---|
| <p>a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.</p> | <p>a) Nechte své elektrické zařízení opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zaručena bezpečnost elektrického zařízení.</p> |
| <p>3.2 Sicherheitshinweise für alle Sägen</p> | <p>3.2 Bezpečnostní pokyny pro všechny pily</p> |
| <p>a) GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.</p> | <p>a) NEBEZPEČÍ: Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od oblasti řezání a pilového kotouče. Svou druhou rukou držte přídatnou rukojeť nebo kryt motoru. Když obě ruce drží pilu, nemůže dojít k jejich zranění pilovým kotoučem.</p> |
| <p>b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Ihre Hände unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.</p> | <p>b) Nesahejte pod obrobek. Ochranný kryt Vás nemůže pod obrobkem chránit před pilovým kotoučem.</p> |
| <p>c) Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.</p> | <p>c) Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku. Pod obrobkem by mělo být vidět méně, než je plná výška zubu.</p> |
| <p>d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.</p> | <p>d) Nikdy si nepřidržíte řezaný obrobek rukou nebo nohou. Zajistěte obrobek stabilním připevněním. Je důležité obrobek řádně upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí kontaktu s tělem, zaseknutí pilového kotouče nebo ztráty kontroly.</p> |
| <p>e) Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.</p> | <p>e) Když provádíte práce, při kterých se může zaváděcí nástroj dotknout skrytých vedení nebo vlastního síťového kabelu, držte elektrické zařízení za izolované ploché rukojeti. Kontakt s vedením pod proudem způsobí, že i kovové části elektrického zařízení budou pod proudem a vede k raně elektrickým proudem.</p> |
| <p>f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.</p> | <p>f) Při podélném řezání používejte stále jednu zarážku nebo rovné hranové vedení. Zlepšuje to přesnost řezu a zmenšuje možnost zaseknutí pilového kotouče.</p> |
| <p>g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unruhig und führen zum Verlust der Kontrolle.</p> | <p>g) Používejte vždy pilové kotouče správné velikosti a s odpovídajícím otvorem zarážky (např. ve tvaru hvězdy nebo kulatý). Pilové kotouče, které neodpovídají montážním dílům pily, se otáčejí nerovnoměrně a vedou ke ztrátě kontroly.</p> |
| <p>h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.</p> | <p>h) Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilového kotouče. Podložky a šrouby pilového kotouče byly zkonstruovány výhradně pro Vaši pilu a zaručují optimální výkon a bezpečnost provozu.</p> |
| <p>3.3 Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen</p> | <p>3.3 Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily</p> |
| <p>Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:</p> | <p>Příčiny a zabránění vzniku zpětného rázu:</p> |
| <p>– Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.</p> | <p>- Zpětný ráz je náhlá reakce způsobená zaseknutým, skřípnutým nebo chybně vybaveným pilovým kotoučem. Tato reakce způsobí, že se nekontrolovatelná pila zvedne a zamíří z obrobku směrem k obsluhující osobě.</p> <p>- Když se pilový kotouč zasekne nebo skřípne v zavírací seřezné mezeře, zablokuje se a síla motoru vystřelí pilu zpět směrem k obsluhující osobě.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>– Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schliessenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.</p> <p>– Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmassnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.</p> | <p>- Je-li pilový kotouč zatočen v řezu pily nebo chybně vybaven, mohou se zuby zadní hrany pilového kotouče zaseknout v povrchu obrobku. Díky tomu se pilový kotouč rozpohybuje zpět a pila vystřelí směrem k obsluhující osobě. Zpětný ráz je následkem nesprávného nebo chybného použití pily. Lze mu zabránit vhodnými bezpečnostními opatřeními, která jsou popsána níže.</p> |
| <p>a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, bringen Sie das Sägeblatt nie in eine Linie mit Ihrem Körper. Bei einem Rückschlag kann die Säge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmassnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.</p> | <p>a) Držte pilu pevně oběma rukama a udržujte svoje paže v pozici, ve které se dají zachytit síly zpětného rázu. Stůjte stále stranou pilového kotouče. Nikdy nemějte tělo v jedné linii s pilovým kotoučem. Při zpětném rázu může cirkulárka vyskočit zpět, ale obsluhující osoba může zpětné rázy vládat vhodnými bezpečnostními opatřeními.</p> |
| <p>b) Falls sich das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstück ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange sich das Sägeblatt bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.</p> | <p>b) Pokud se zasekne pilový kotouč nebo přerušíte práci, vypněte pilu a nehýbejte materiálem, dokud se pilový kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte pilu odstranit z materiálu nebo vytáhnout zpět, dokud se pilový kotouč pohybuje. Jinak může vzniknout zpětný ráz. Stanovte a odstraňte příčiny zaseknutí pilového kotouče.</p> |
| <p>c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.</p> | <p>c) Pokud chcete znovu zapnout pilu, která je zaseknutá v obrobku, vycentrujte pilový kotouč v řezné mezeře a zkontrolujte, zda nejsou zuby pily zaseknuté v obrobku. Pokud je pilový kotouč skřípnutý, může vystřelit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz, až bude pila znovu zapnuta.</p> |
| <p>d) Stützen Sie grosse Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Grosse Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.</p> | <p>d) Podepřete velké desky, abyste snížili riziko vzniku zpětného rázu způsobeného zaseknutým pilovým kotoučem. Velké desky se mohou vlastní vahou prohnut. Desky musí být podepřeny na obou stranách, v blízkosti řezné mezery i na hraně.</p> |
| <p>e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.</p> | <p>e) Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče. Pilové kotouče s tupými nebo nesprávně vybavenými zuby způsobují příliš úzkou řeznou mezerou zvýšené tření, skřípnutí pilového kotouče a zpětný ráz.</p> |
| <p>f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen</p> | <p>f) Před řezáním pevně utáhněte nastavení hloubky a úhlu řezu. Pokud se během řezání změní nastavení, může se pilový kotouč zaseknout a vzniknout zpětný ráz.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>und Schnittwinkelleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.</p> | |
| <p>g) Seien Sie bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche besonders vorsichtig. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.</p> | <p>g) Buďte obzvlášť opatrní při „ponorných řezech“ do stávajících stěn nebo jiných neprůhledných oblastí. Zasunutý pilový kotouč se může při řezání zablokovat v skrytých objektech a způsobit zpětný ráz.</p> |
| <p>3.4 Sicherheitshinweise für Tauchsäge</p> | <p>3.4 Bezpečnostní pokyny pro ponorné pily</p> |
| <p>a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.</p> | <p>a) Před každým použitím zkontrolujte, zda se ochranný kryt bezchybně zavírá. Nepoužívejte pilu, když není ochranný kryt volně pohyblivý a ihned se nezavře. Nikdy ochranný kryt nezasekávejte nebo nepřipevňujte v otevřené pozici. Pokud by pila nenadále spadla na zem, mohl by se kryt ohnout. Ujistěte se, že se ochranný kryt pohybuje volně a ve všech úhlech a hloubkách řezu se nedotýká pilového kotouče ani jiných částí.</p> |
| <p>b) Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.</p> | <p>b) Zkontrolujte stav a funkčnost pružin ochranného krytu. Pokud ochranný kryt a pružiny nepracují správně, nechte pilu před použitím zkontrolovat. Poškozené části, lepkavé usazeniny nebo nahromaděné třísky způsobují opožděný chod ochranného krytu.</p> |
| <p>c) Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Führungsplatte der Säge gegen seitliches Verschieben. Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.</p> | <p>c) Při „ponorném řezu“, který není prováděn do pravého úhlu, zajistěte vodící desku pily proti posunu do strany. Takový posun může vést ke skřípnutí pilového kotouče a tím ke vzniku zpětného rázu.</p> |
| <p>d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.</p> | <p>d) Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo podlahu, aniž by byl pilový kotouč chráněn ochranným krytem. Nechráněný, pohybující se pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezání a řeže, co mu přijde do cesty. Zohledněte dobu doběhu pily.</p> |
| <p>4. Restrisiken</p> | <p>4. Další nebezpečí</p> |
| <p>Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.</p> | <p>Stroj byl vyroben podle moderní technologie v souladu s platnými bezpečnostními normami. I přes to mohou při práci vzniknout některá další nebezpečí.</p> |
| <p>- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.</p> <p>- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.</p> <p>- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell, was zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und in der Schnittgenauigkeit führt.</p> | <p>- Hrozí ohrožení zdraví proudem při nepoužití řádného elektrického a napájecího vedení.</p> <p>- I přes všechna učiněná opatření mohou vzniknout další nebezpečí, která nejsou na první pohled patrná. Při dodržování pokynů v oddílu „Bezpečnostní pokyny“ a „Správné použití stroje“ a návodu k obsluze, mohou být minimalizována další nebezpečí.</p> <p>- Přístroj zbytečně nepřetěžujte: příliš silný tlak při řezání rychle poškodí kotouč pily, což vede ke snížení výkonu stroje při práci a k nepřesnostem v řezu.</p> |


| | |
|--|--|
| <p>- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.</p> <p>- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Tauchsäge optimale Leistungen erbringt.</p> <p>- Die Hände dürfen nie in die Verarbeitungszone gelangen, wenn die Maschine in Betrieb ist. Bevor Sie irgendwelche Operationen vornehmen, lassen Sie die Handgriffstaste und schalten Sie die Maschine aus.</p> | <p>- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: Při zasouvání zástrčky do zásuvky ve zdi nesmí být stlačen spínač pro zapnutí přístroje.</p> <p>- Používejte nářadí doporučené v tomto manuálu. Tak docílíte optimálních výkonů vaší zkracovací pily.</p> <p>- Pokud je stroj v provozu, nesmí se ruce dostat do zóny pro zpracování materiálu. Dříve než začnete provádět jakékoliv operace, pusťte spínač umístěný na držadle pily a vypněte přístroj.</p> |
| <p>5. Zeichenerklärung</p> | <p>5. Vysvětlení symbolů</p> |
| <p>Achten Sie auf alle Zeichen und Symbole, die in dieser Anleitung und auf Ihrem Werkzeug angegeben sind. Merken Sie sich diese Zeichen und Symbole. Wenn Sie die Zeichen und Symbole richtig interpretieren, können Sie sicherer und besser mit dem Gerät arbeiten.</p> | <p>Věnujte pozornost všem značkám a symbolům, které jsou uvedeny v této příručce a na vašem nástroji. Pamatujte si tyto postavy a symboly. Pokud znaky a symboly interpretujete správně, můžete se zařízením pracovat bezpečně a lépe.</p> |
| <p> Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p> <p> Tragen Sie eine Schutzbrille!</p> <p> Tragen Sie einen Gehörschutz!</p> <p> Tragen Sie Schutzhandschuhe!</p> | <p> Přečtěte si návod k použití, než začnete pracovat s tímto elektrickým zařízením.</p> <p> Používejte ochranu zraku.</p> <p> Používejte ochranu sluchu.</p> <p> Používejte ochranné rukavice.</p> |


| | |
|---|---|
|  Tragen Sie eine Staubschutzmaske!  Tragen Sie einen Schutzanzug!  Entsorgen Sie dieses Elektrowerkzeug nicht mit dem Hausmüll. Halten Sie sich an die Entsorgungshinweise in dieser Gebrauchsanweisung.  Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Dies bedeutet, dass das Elektrowerkzeug mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung zwischen Netzstromkreis und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse ausgestattet ist.  CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet „Übereinstimmung mit EU-Richtlinien“. Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht. |  Používejte ochranu dýchacích cest.  Používejte vhodný pracovní oděv.  Poškozený produkt nevyhazujte do běžného spotřebního odpadu.  Elektrické nářadí třídy ochrany II. tzn. Elektrické zařízení, které nemá prostředky pro připojení ochranného vodiče a je u něj zajištěna přídatná izolace nebo zesílená izolace.  Označením výrobce vyjadřuje, že výrobek je v souladu s příslušnými požadavky, stanovenými v harmonizovaných právních předpisech Evropské unie, které upravují jeho připojování. |
| 6. Gerätebeschreibung | 6. Popis zařízení |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Handgriff 2. Vordergriff 3. Tauchauslöser 4. Ein/Aus-Schalter 5. Führungsplatte 6. Schnitttiefeinstellschraube 7. Schnitttiefenskala 8. Gehrungseinstellschraube 9. Gehrungswinkelskala 10. Wahlschalter 11. Sägeblatt 12. Drehzahlvorwahl 13. Motor 14. Spindelarretierung 15. Schnittanzeigen 16.1. Feststellschraube für Führungsschiene 16.2 Knopf für Führungsschiene 17. Inbusschlüssel (für Sägeblatt) 18. Adapter für Staubsauger 19. Inbusschlüssel (für Führungsschiene) 20. Führungsschiene 21. Stellschrauben 22. Verbindungselement | <ol style="list-style-type: none"> 1. Rukojeť 2. Přední rukojeť 3. Spoušť zanoření 4. Spínač Zap/Vyp 5. Vodicí lišta 6. Seřizovací šroub hloubky řezu 7. Stupnice hloubky řezu 8. Seřizovací šroub pokosu 9. Stupnice úhlu pokosu 10. Přepínač 11. List pily 12. Výběr rychlosti 13. Motor 14. Zámek hřidelů 15. Zobrazení sekcí 16.1. Zajišťovací šroub pro vodicí lištu 16.2 Tlačítko pro vodicí lištu 17. Imbusový klíč (pro pilový kotouč) 18. Adaptér pro vysavač 19. Imbusový klíč (pro vodicí lištu) 20. Vodicí kolejnice 21. Stavěcí šrouby 22. Spojovací prvek |
| 7. Einstellungen | 7. Nastavení |
| Achtung: Bevor Sie eine der folgenden Einstellarbeiten vornehmen, Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen. | Pozor: Před následujícími seřizovacími pracemi stroj vypněte a odpojte jej od elektrické sítě. |
| 7.1 Schnitttiefeinstellung (Abb. 3) Die Schnitttiefe kann von 0 bis 70 mm eingestellt werden. | 7.1 Nastavení hloubky řezu (obr. 3) Hloubku řezu lze seřizovat od 0 do 70 mm. |

| | |
|--|---|
| <p>Lösen Sie die Schnitttiefeneinstellschraube (6) und stellen die gewünschte Tiefe mittels der Skala (7) ein und ziehen die Schraube wieder fest an. Die Angaben auf der Skala bezeichnen die Schnitttiefe ohne Schiene (Markierung I) und mit Schiene (Markierung II)</p> | <p>Uvolněte seřizovací šroub hloubky řezu (6) a nastavte požadovanou hloubku pomocí stupnice (7) a poté šroub opět utáhněte. Údaje na stupnici znamenají hloubku řezu: Hloubka řezu bez lišty (označení I) a s lištou (označení II)</p> |
| <p>7.2 Gehrungseinstellung (Abb.4) Der Gehrungswinkel kann zwischen 0° und 45° eingestellt werden. Lösen Sie die Gehrungseinstellschraube (8) auf beiden Seiten, stellen den gewünschten Winkel auf der Skala (9) ein und ziehen beide Schrauben wieder fest.</p> | <p>7.2 Nastavení pokosu (obr.4) Úhel pokosu lze seřizovat od 0 do 45°. Uvolněte na obou stranách seřizovací šroub hloubky pokosu (8), nastavte požadovaný úhel na stupnici (9) a poté oba šrouby opět utáhněte.</p> |
| <p>7.3 Blattwechselmodus (Abb. 5/6) Achtung: Bevor Sie den Sägeblattwechsel vornehmen, Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.</p> <p>Stellen Sie den Wahlschalter (10) in Stellung 2. Das Sägeblatt befindet sich nun in der richtigen Höhe zum Sägeblatt Wechsel.</p> <p>Schieben Sie den Tauchauslöser (3) nach vorne und drücken Sie den Handgriff nach unten. Die Säge bleibt nun in der richtigen Höhe zum Sägeblatt Wechsel arretiert. 11</p> <p>Der Ein/Aus-Schalter ist in dieser Stellung blockiert.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Sägeblattfeststellschraube (a) befindet sich nun in der Gehäuseausparung (Abb.5) • Drücken Sie die Spindelarretierung (14) und drehen Sie den Inbusschlüssel (17) gegen den Urzeigersinn, um die Sägeblattfeststellschraube (a) zu lösen. • Entfernen Sie das Sägeblatt (11). • Bringen Sie das neue Sägeblatt in der umgekehrten Reihenfolge an. <p>(Achtung: Verletzungsgefahr Handschuhe tragen)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Neues Blatt und Flansch wieder einsetzen. • Sägeblattfeststellschraube einschrauben und festziehen, dabei die Spindelarretierung wieder gedrückt halten. • Die Säge in Ausgangsstellung bringen. | <p>7.3 Výměna kotouče pily (Obr. 5/6) Pozor: Před výměnou pilového listu stroj vypněte a vypojte síťový kabel.</p> <p>Nastavte přepínač (10) do polohy 2. Pilový kotouč je nyní ve správné výšce pro výměnu pilového kotouče.</p> <p>Zatlačte spoušť zanoření (3) dopředu a rukojeť dolů. Pila nyní zůstává uzamčena ve správné výšce pro výměnu pilového kotouče. 11</p> <p>Vypínač je v této poloze zablokován.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zajišťovací šroub pilového listu (a) je uschován pod krytem (obr. 5). • Stiskněte zámek hřídelů (14) a otočte imbusovým klíčem (17) ve směru hodinových ručiček povolte zajišťovací šroub nože (a). • Odstraňte pilový kotouč (11). • Vložte nový pilový kotouč do obrácené pozice. <p>(Varování: nebezpečí poranění – nutnost používání rukavic)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Znovu vložte novou čepel a přírubu. • Zašroubujte zajišťovací šroub pilového listu a znovu utáhněte zámek vřetena držte stisknuté. • Pílu uveďte do výchozí polohy. |
| <p>7.4 Schnittanzeigen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Schnittlinie ist auf die Markierung "0°" auszurichten, wenn ein Einstechschnitt bei 0° ausgeführt wird. • Die Schnittlinie ist auf die Markierung "45°" auszurichten, wenn ein Einstechschnitt bei 45° ausgeführt wird. | <p>7.4 Zobrazení sekčí</p> <ul style="list-style-type: none"> • Řezná linie řezu v pozici 0° bude mít náklon 0° • Řezná linie řezu v pozici 45° bude mít náklon 45° |
| <p>8. Arbeitshinweise</p> <p>Nachdem Sie nun all dies, was bis hierher beschrieben wurde, ausgeführt haben, können Sie mit der Bearbeitung beginnen. ACHTUNG: Halten Sie stets Ihre Hände von den</p> | <p>8. Pracovní pokyny</p> <p>Poté, co jste provedli všechny postupy na předchozích stranách, můžete začít provádět řezání. POZOR: Vždy udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od oblasti řezání a v žádném případě se k ní nepřibližujte, když je stroj v provozu.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>Schnittzonen fern und versuchen Sie keinesfalls, diese beim Schneiden zu erreichen.</p> | |
| <p>8.1 Ein- und Ausschalten (Abb.7) Einschalten: Schieben Sie die Einschaltsperrle (3) nach oben und halten diese in Position, Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter (4) Ausschalten: Ein-/Ausschalter (4) loslassen.</p> | <p>8.1 Zapnutí a vypnutí (obr. 7) Zapnout: Posuňte pojistku (3) směrem nahoru a držte ji na místě, stiskněte Vypínač (4) Vypnutí: Uvolněte vypínač (4).</p> |
| <p>8.2 Schnitttiefe des Sägeblattes einstellen Die Schnitttiefe kann mit dem Wahlschalter (10) in drei Stufen eingestellt werden. Stufe 1: Schnitttiefe 5mm zum Schneiden einer Nut Stufe 2: Stellung für Sägeblattwechsel. In dieser Stellung lässt sich die Säge aus Sicherheitsgründen nicht einschalten. Stufe 3: Schnitttiefe von 0-69 mm einstellbar.</p> | <p>8.2 Nastavte hloubky řezu pilového listu Pomocí přepínače (10) lze hloubku řezu nastavit do třech stupňů. Úroveň 1: hloubka řezu 5 mm Úroveň 2: Poloha pro výměnu pilového kotouče. Z bezpečnostních důvodů nemůže být pila v této poloze zapnutá. Úroveň 3: hloubka řezu nastavitelná od 0-69 mm.</p> |
| <p>8.3 Drehzahl vorwählen (Abb. 8) Stellen Sie die benötigte Drehzahl mit dem Stellrad Drehzahlvorwahl (12) ein. 1–2 = niedrige Drehzahl 3–4 = mittlere Drehzahl 5–7 = hohe Drehzahl</p> | <p>8.3 Předvolba rychlosti (obr. 8) Nastavte požadovanou rychlost pomocí výběru rychlosti (12). 1–2 = nízká rychlost 3–4 = střední rychlost 5–7 = vysoká rychlost</p> |
| <p>8.4 Führen und Halten der Tauchsäge (Abb. 9)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Werkstück so sichern, dass es sich beim Sägen nicht verstellen kann. • Die Säge nur vorwärts bewegen. • Säge mit beiden Händen fest greifen, dabei liegt die eine Hand am Hauptgriff und die andere Hand am Vordergriff. <p>Bei Verwendung einer Führungsschiene muss diese mit Schraubzwingen befestigt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Achten Sie darauf, dass sich das Stromkabel nicht in der Sägerichtung befindet. | <p>8.4 Vedení a přidržování zanořovací pily (obr. 9)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zajistěte obrobek tak, aby se při řezání nepohnul • Pilu pohybuje pouze směrem dopředu. • Uchopte pilu pevně oběma rukama. Jedna ruka na hlavní rukojeti a druhá ruka na přední rukojeti. <p>Při použití vodicí kolejničky musí být upevněna šroubovými svorkami.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, že je napájecí kabel mimo směr řezání. |
| <p>8.5 Sägen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie das Vorderteil der Maschine auf das Werkstück • Schalten Sie die Maschine mit dem Ein-/Ausschalter (4) ein • Drücken Sie den Tauchauslöser (3) • Säge nach unten drücken um die Sägetiefe zu erreichen • Säge gleichmäßig nach vorne schieben • Nach Beendigung des Sägeschnittes die Maschine ausschalten und das Sägeblatt nach oben fahren | <p>8.5 Řezání</p> <ul style="list-style-type: none"> • Umístěte přední část stroje na obrobek • Zapněte stroj (4) • Stiskněte pojistku (3) • Pilu tlačte dolů, abyste dosáhly hloubky řezání. • Pilu současně tlačte vpřed. <ul style="list-style-type: none"> • Po ukončení řezání stroj vypněte a kotouč pily zvedněte nahoru. |
| <p>8.6 Führungsschienejustierung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Feststellschraube (16,1) sind zum Feststellen der Passgenauigkeit des Sägeblattes an die Führungsschiene vorgesehen. <p>Ziehen Sie die Feststellschraube (16,1) an, um die Tauchsäge an der Führungsschiene festzustellen. Durch Drehen des Knopfs für die Führungsschiene (16,2) kann die Tauchsäge in horizontaler Richtung an die Führungsschiene angepasst werden.</p> | <p>8.6 Řezání s lištou</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zajišťovací šroub (16,1) slouží k určení přesnosti řezu pily na vodicí liště. <p>Utáhněte zajišťovací šroub (16.1) a upevněte pilový list na vodicí liště.</p> <p>Otáčením knoflíku pro vodicí kolejničky (16,2) lze zanořovací pilu nastavit ve vodorovném směru na vodicí kolejničky.</p> |
| <p>8.7 Verbinden der Führungsschiene(Abb.10) Die Führungsschiene (20) wird benutzt, um gerade Schnitte auszuführen. Um zwei</p> | <p>8.7 Připojení vodicí lišty (Obr.10) Vodicí kolejničky (20) slouží k zajištění rovných řezů. Pro připojení vodicích kolejniček vložte</p> |

| | |
|---|---|
| <p>Führungsschienen zu verbinden, stecken Sie das Verbindungselement (22) in die Aussparungen der Führungsschienen. Ziehen Sie die Feststellschraube (21) mit dem gelieferten Inbusschlüssel (19) an.</p> <p>Anmerkung: Die Führungsschiene (20) ist mit einem Stoßschutz ausgestattet (schwarze Gummilippe). Der Stoßschutz muss vor dem ersten Schnitt angepasst werden. Setzen Sie die Führungsschiene auf ein Werkstück. Stellen Sie die Tauchsäge auf eine Schnitttiefe von ca. 10mm. Stellen Sie die Tauchsäge auf die Führungsschiene und führen Sie diese durchgängig mit leichtem Druck in Richtung des Schnitts.</p> | <p>spojovací prvek (22). Utáhněte zajišťovací šroub (21) s dodaným imbusovým klíčem (19). Poznámka: Vodicí lišta (20) je součástí balení a je vybavena ochranou proti nárazům (černý gumový kryt). Ochrana proti nárazu musí být nasazena před použitím kolejnice. Položte vodicí kolejnice na obrobek. Nastavte hloubku pily na hloubku řezu přibližně 10 mm. Umístěte zanořovací pilu na vodicí kolejnici a neustále ji jemně přitlačujte ve směru řezu.</p> |
| <p>8.8 Sägen mit Schiene (Abb.11)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Setzen Sie die Maschine in die Führungen Führungsschiene • Schalten Sie die Maschine mit dem Ein-/Ausschalter (4) ein. • Drücken Sie den Tauchauslöser (3). • Säge nach unten drücken um die Sägetiefe zu überprüfen <p>Beim ersten Gebrauch wird die Gummilippe abgesägt und gewährt dadurch Splitterschutz bis zum Sägeblatt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Säge gleichmäßig nach vorne schieben. • Nach Beendigung des Sägeschnittes die Maschine ausschalten und das Sägeblatt nach oben schwenken. | <p>8.8 Řezání kolejnicemi (obr.11)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Umístěte stroj do vedení vodicí lišty • Zapněte / vypněte stroj <p>Zapněte (4).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stiskněte spoušť (3). • Za postupného přitlačování vedte pilu kolejnicemi. <p>Používejte při řezání gumový kryt k ochraně kotouče, který zabráňuje odlétajícím úštěpkům vylétávat od pilového listu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pilu rovnoměrně suňte dopředu. • Po dokončení řezání vypněte stroj a otočte pilový list. |
| <p>8.9 Sägen mit Absaugung (Abb.12)</p> <p>Schließen Sie eine Staubabsaugung am Adapter für Staubsauger (18) an.</p> | <p>8.9 Řezání sáním (obr.12)</p> <p>Připojte odsávací hadici k hrdlu odsávání (18).</p> |
| <p>8.10 Austauschen der Karbonbürsten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entfernen und prüfen Sie die Karbonbürsten in regelmäßigen Abständen. • Beide Karbonbürsten sollten gleichzeitig ausgetauscht werden. Verwenden Sie ausschließlich identische Karbonbürsten. • Entfernen Sie mit einem Schraubendreher das Gehäuse am Ende des Motors. • Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Klemmen über den Kohlebürsten • Entnehmen Sie die gebrauchten Kohlebürsten und ersetzen Sie diese durch Neue. Ziehen Sie die Klemmen wieder fest und befestigen Sie das Gehäuse am Ende des Motors. | <p>8.10 Výměna uhlíkových kartáčů</p> <ul style="list-style-type: none"> • V pravidelných intervalech kontrolujte a vyměňujte opotřebené uhlíkové kartáče. • Oba uhlíkové kartáče musí fungovat současně a musí být identické. • Šroubovákem odejměte pouzdro na konci motoru. • Odšroubujte uhlíkové kartáče • Odstraňte použité uhlíkové kartáče a nahradit je novými. Opět nasadte pouzdro na konec motoru a připevněte šroubovákem. |
| <p>9. Technische Daten</p> <p>Netzspannung: 230 V ~ / 50 Hz Leistungsaufnahme: 1400 W Leerlauf-Drehzahl: 2200-5200 min-1 Gehrungswinkel: 0°–45° Schnitttiefe bei 90°: 69 mm Schnitttiefe bei 45°: 52 mm Sägeblatt: Ø 190 x Ø 20 mm Schutzklasse: II / Gewicht: annähernd 7,2 kg</p> <p>Geräusch und Vibration Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden</p> | <p>9. Specifikace</p> <p>Síťové napětí: 230 V ~ / 50 Hz Spotřeba energie: 1400 W. Rychlost otáček: 2200-5200 min-1 Úhel náklonu: 0°–45° Hloubka řezu při 90°: 69 mm Hloubka řezu při 45°: 52 mm Pilový kotouč: Ø 190 x Ø 20 mm Třída ochrany: II / Hmotnost: přibližně 7,2 kg</p> <p>Hluk a vibrace Hladina hluku a vibrací byla stanoveno podle EN 60745.</p> |

| | |
|--|---|
| <p>entsprechend EN 60745 ermittelt. Schalldruckpegel L_{pA}: 92 dB(A) Unsicherheit K_{pA}: 3 dB(A) Schalleistungspegel L_{WA}: 103 dB(A) Unsicherheit K_{WA}: 3 dB(A)</p> <p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.</p> <p>Handgriff Schwingungsemissionswert $a_{h,W} = 4,0 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$</p> | <p>Hladina akustického tlaku L_{pA}: 92 dB (A) Odchylka K_{pA}: 3 dB (A) Hladina akustického výkonu L_{WA}: 103 dB (A) Odchylka K_{WA}: 3 dB (A)</p> <p>Používejte ochranu sluchu. Vystavení nadměrnému hluku může způsobit ztrátu sluchu. Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů) stanoveno podle EN 60745.</p> <p>Rukojeť Hodnota emise vibrací $a_{hW} = 4,0 \text{ m/s}^2$ Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$</p> |
| <p> Achtung!</p> <p>Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.</p> <p>Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte. • Warten und reinigen Sie das Gerät regelmässig. • Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an. • Überlasten Sie das Gerät nicht. • Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen. • Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird. • Tragen Sie Handschuhe. | <p>Varování! Úroveň vibrací se mění s mírou opotřebení elektrického náradí. Při větším opotřebení může výjimečně přesáhnout uvedenou únosnou úroveň.</p> <p>Udržujte hluk a vibrace na minimum!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Používejte pouze fungující zařízení. • Zařízení pravidelně udržujte a čistěte. • Uzpůsobte způsob práce hodnotě opotřebení zařízení. • Zařízení nepřetěžujte. • Nechte zařízení v případě potřeby zkontrolovat. • Pokud zařízení nepotřebujete používat, vypněte jej. • Používejte rukavice. |
| <p>10. Reinigung und Wartung</p> <p>Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.</p> | <p>10. Čištění a údržba</p> <p>Před jakýmkoli čištěním vytáhněte Zástrčku ze zásuvky.</p> |
| <p>10.1 Reinigung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. • Wir empfehlen, Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung zu reinigen. • Reinigen Sie das Gerät regelmässig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. | <p>10.1 Čištění</p> <ul style="list-style-type: none"> • Udržujte drážky, skříň motoru a další součástky zařízení v co největší možné čistotě. Čistěte za pomoci navlhčeného hadříku či vyfoukejte vzduchem stlačeného pod nízkým tlakem. • Doporučujeme čistit ihned po každém použití <p>Použijte k čištění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zařízení pravidelně čistěte vlhkým hadřík a jemným mýdlem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit zařízení, pokud by se dostaly pod plastové součástky. Ujistěte se, že se do zařízení nedostane žádná voda. |
| <p>10.2 Kohlebürsten</p> <p>Bei übermässiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.</p> <p>Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.</p> | <p>10.2 Uhlíkové kartáče</p> <p>Pokud dojde k nadměrnému jiskření, odneste uhlíkové kartáče ke kvalifikovanému elektrikáři zkontrolovat.</p> <p>Varování! Uhlíkové kartáče smí pouze vyměnit kvalifikovaný profesionál.</p> |
| <p>10.3 Wartung</p> | <p>10.3 Údržba</p> <p>Uvnitř nejsou žádné další opravitelné díly.</p> |

| | |
|--|--|
| Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile. | |
| 11. Reparaturen | 11. Opravy |
| Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehör- und Ersatzteile. Sollte das Gerät trotz unserer Qualitätskontrollen und Ihrer Pflege einmal ausfallen, lassen Sie Reparaturen nur von einem autorisierten Elektro-Fachmann ausführen. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. | Používejte pouze vyměnitelné součástky a náhradní díly autorizované výrobcem. Pokud navzdory dodržování bezpečnostních postupů při údržbách a opravách zařízení stále dochází k jeho poruchám, odneste jej do opravy k autorizovanému technikovi. Pokud je napájecí kabel k jednotce poškozen, musíte z bezpečnostních důvodů o této poruše uvědomit výrobce, či zákaznický servis, kde kvalifikovaná osoba s vámi zkonzultuje opravu poškozené části. |
| 12. Umweltschutz | 12. Likvidace |
|  <p>Alt-Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie sie zu einer Rücknahmestelle. Informieren Sie sich diesbezüglich bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder beim Fachhandel.</p> | Staré elektrické zařízení nesmí být vyhazováno do běžného domácího odpadu. Rozbitý výrobek odneste do lokálního sběrného dvora. O více informací ohledně likvidace požádejte specializovaného obchodníka či se informujte na stránkách vlády Vaší země. |

13. Störungsabhilfe

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Motor funktioniert nicht | Motor, Kabel Netzstecker oder Ein/Aus-Schalter defekt | Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! |
| Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht. | Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt | Netzspannung durch einen Fachmann überprüfen lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann austauschen lassen |
| Motor macht zu viel Lärm | Wicklungen beschädigt, Motor defekt | Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen |
| Motor erreicht volle Leistung nicht. | Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.) | Verwenden Sie keine andere Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis |
| Motor überhitzt sich leicht. | Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors | Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist |
| Verminderte Schnittleistung beim Sägen | Falsches Sägeblatt Stumpfes Sägeblatt Falsche Schnitttiefe | Sägeblatt überprüfen Sägeblatt schärfen lassen Schnitttiefe neu einstellen |
| Sägeschnitt ist rau oder gewellt | Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke | Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen |
| Werkstück reißt aus bzw. splittert | Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet | Geeignetes Sägeblatt einsetzen |

13. Řešení problémů

| Problém | Možná příčina | Řešení |
|---|--|--|
| Motor nefunguje. | Defektní motor, napájecí kabel nebo zástrčka. Vyhořelé pojistky. | Nechte stroj zkontrolovat odborníkem. Nesnažte se stroj opravit sami - může to být nebezpečné. Zkontrolujte pojistky, a pokud je to nutné, vyměňte je. |
| Motor se spouští pomalu a nedosahuje provozní otáčky. | Nízké napájení. Poškozená vinutí. Vyhořelý kondenzátor. | Vyžádejte si, aby elektrotechnici zkontrolovali dostupné napájení. Nechte motor stroje zkontrolovat odborníkem. Nechte kondenzátor vyměnit odborníkem. |
| Nadměrný hluk motoru. | Poškozené vinutí. Defektní motor. | Nechte motor zkontrolovat odborníkem. |
| Motor nedosahuje plný výkon. | Přetížený obvod z důvodu osvětlení, technického vybavení nebo jiných motorů. | Nepoužívejte jiné technické vybavení nebo motory v obvodu, ke kterému je připojena odřezávačka. |
| Motor se snadno přehřívá. | Přetížení motoru; nepřiměřené chlazení motoru. | Při řezání se vyvarujte přetěžování motoru; odstraňte z motoru prach tak, aby bylo zajištěno optimální chlazení motoru. |
| Pokles výkonu při řezání. | Pilový list je příliš malý (často broušený). | Znovu nastavte zarážku řezací jednotky. |
| Řez pily je hrubý nebo vlnitý. | Pilový list je tupý; tvar zubu pily není vhodný pro tloušťku materiálu. | Znovu nabrušte pilový list nebo použijte vhodný pilový list. |
| Obráběný materiál se odlamuje nebo štěpí. | Řezací tlak je nadměrný nebo pilový list není pro takovou aplikaci vhodný. | Použijte správný pilový list. |
| Problém | Možná příčina | Řešení |

Original Konformitätserklärung



Matrix GmbH
 Postauer Str. 26
 D-84109 Wörth/Isar
 Germany
 Fax: +49 (0) 8702/45338 98
 E-Mail: info@matrix-direct.net



erklärt folgende Konformität gemäß
 EU-Richtline und Normen für den Artikel

Původní prohlášení o shodě

CZ tímto prohlašuje schodu s vyhláškou EU a s jejími standardy v následujícím článku

Tauchsäge / TRS 1400-64

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EEC |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input type="checkbox"/> R&TIED 1999/5/EC |
| <input type="checkbox"/> 93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 2002/96/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU |

EN 62841-1-2015; EN 62841-2-5:2014; EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3-2013

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente:
 Matrix GmbH
 Postauer Str. 26
 D-84109 Wörth/Isar
 Germany

Wörth/Isar, den 05.03.2018
 Art.-Nr.: 130.600.330
 Seriennummer: 17-0797/00001 - 17-0797/04430


 Joachim Lichtl (Geschäftsführer)

GARANTIE

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der

Garantieanspruch.

Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Überlastung oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden. Schäden, die durch Herstelleroder Materialfehler entstanden sind, werden durch Reparatur- oder Ersatzlieferung unentgeltlich behoben.

Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und vollständig mit Kauf- und Garantienachweis übergeben wird.

Verwenden Sie im Garantiefall ausschließlich die Originalverpackung.

So garantieren wir Ihnen eine reibungslose und schnelle

Garantieabwicklung.

Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen!

Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Änderungen vorbehalten.

ZÁRUKA

CZ

Tento spotřebič je kvalitním produktem. Byl navrhnut v souladu s novodobými technickými standardy a byl vyroben z běžných, kvalitních materiálů.

Doba záruky je 24 měsíců s počátečním datem platnosti ode dne zakoupení produktu, které může být ověřeno doloženou účtenkou, fakturou či stvrzenkou od přepravy. V průběhu záruční doby všechny vady a nedostatky, které nebyly zaviněny nedostatečným dodržováním manuálu přiloženého k produktu, budou řešeny na oddělení Reklamací.

Záruka se vztahuje na výměnu či opravu defektivních částí, které budou bez poplatků vyměněny za nové. Defektivní části případnou do našeho vlastnictví. Oprava částí produktu neprodlouží stávající záruku a ani nezpůsobí tvorbu záruky nové.

Nevytvoří se ani nová záruka vztahující se k jednotlivým vyměněným částem produktu. Záruka se nevztahuje na nepatřičné zacházení s produktem, které vyvrcholilo v jeho poškození. Zároveň se nevztahuje ani na škody vzniklé při nedodržování manuálu či na součástky v produktu, které nebyly poskytnuty naší firmou.

Při zasažení třetí osobou, která poskytne opravné služby mimo naší autorizaci, se záruka na produkt anuluje a stává se neplatnou.

Poškození vzniklá neúměrným zacházením, přepínáním možností produktu či při běžném opotřebením nespádají pod záruku.

Škody způsobené při výrobě produktu či instalací defektivního materiálu budou bez poplatně opraveny.

K uplatnění nároku na záruku je třeba produkt vrátit v celku s potřebnými doklady o potvrzení záruky a jeho prodeji. K uplatnění záruky je třeba užití originálního balení, ve kterém byl produkt předán. Za těchto podmínek můžeme garantovat rychlé a precizní řešení problému.

Produkt zašlete s předem uhrazeným poštovním. Produkty bez uhrazeného poštovního nebudou přijaty.

Záruka se nevztahuje na součásti, které budou poničeny přirozeným opotřebením produktu.

Pokud budete chtít uplatnit nárok na záruku, budete potřebovat výměnné součástky, kontaktujte naše Reklamační oddělení na adrese níže:

Změny bez předchozího upozornění vyhrazené

Prosím podívejte se na naše servisní centra na adrese www.matrix-direct.net

Tauchsäge / TRS 1400-64

DE GARANTIE

gekauft bei: _____

in (Ort, Straße): _____

Name d. Käufers: _____

Straße, Haus-Nr.: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon: _____

Datum, Unterschrift: _____

Fehlerbeschreibung: _____

Ponorná pila / TRS 1400 - 64

ZÁRUKA

Zakoupeno v:

V (město, ulice)

Jméno zákazníka:

Adresa ulice:

PSČ A MĚSTO:

Telefon:

Datum a podpis:

Popis poruchy: